

نام و نام خانوادگی: کلاس / پایه: یازدهم رشته: انسانی نام دبیر: زمان: 70 دقیقه  
 نام درس: عربی و زبان قرآن (2) تاریخ امتحان: 10/4/1393 نوبت: صبح تعداد صفحات: 4 صفحه: 1


ردیف	سوال	نمره به عدد: نمره با حروف:	نام مصحح: امضا:	نمره تجدید نظر به عدد: نمره تجدید نظر به حروف:	بارم
	سوالات				
	مهارت واژه شناسی (2 نمره)				
1	تَرجم الكلمات الّتی تَحْتِهَا حَطّ: الإقتصاد فی استهلاك الماء و الکهرباء. (.....) 2- ایاک و مُصادقهُ الاحمق (.....)				0/5
2	أکتب فی الفراغ الکلمتین المترادفتین والکلمتین المتضادّتين: (کلماتن زائدتان) ( العُش-الشمال - غداة - الیمن-الحلم- الوکنة) الف) ..... = ..... ب) ..... #.....				0/5
3	عیّن الکلمة الغریبة فی المعنی: الف) جَنَاح مِظَلَّة زَعَنَقَه دِمَاعُ ب) فَتَاحَة سِیارة عَلامَة نِظارَة				0/5
4	أکتب مفرداً أو جمع الکلمتین: جَنَاح: (.....) الدَّوَابّ: (.....)				0/5
	مهارت ترجمه به فارسی (7 نمره)				
5	تَرجم هذِهِ الجُمَل: 1- لا یَکَلِفُ اللهُ نَفْساً أَلًا وَسَعِياً. 0/5 2- لَهُ غِشاءٌ خاصٌّ کالمِظَلَّة یَفْتَحُه حین یَقِفُ. 0/5 3- یَمْتَلِئُ المَلْعَبُ مِنَ المُنْتَفِرِجین. 0/5 4- فَقدَ تَغیَرتِ اصواتُها و أوزانُها وَ نَطَقَها العَرَبُ وَفَقاً لِألسِنَتِهِم. 0/75 5- لا نَرَفَعُ أصواتنا فِوق صِوتِ مَنْ نَتکَلِمُ مَعَهُ. 0/5 7- تَضَعُ هذِهِ الحِیةُ ذَنبَها فِیه ثَمَّ تَقِفُ کالعِصا. 0/75 8- عَلینا أَنْ نَکونَ مُشتاقینَ إلی الأَعمالِ الصالِحَة. 0/75 9- عَلینا أَنْ نَعَلِمَ أَنَّ تَبادُلَ المَفْرَداتِ بَینَ اللُّغاتِ فی العالِمِ أمرٌ طَبِعیٌّ. 0/75				5

بارم	سوالات	ردیف
0/5	<p>6. اِنْتخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:</p> <p>1. قد تُفْتَشُ عَيْنُ الْحَيَاءِ فِي الظُّلُمَاتِ ..  <input type="checkbox"/> الف) گاهی چشمه زندگی را باید در تاریکی ها جست و جو کنی.  <input type="checkbox"/> ب) گاهی چشمه زندگی در تاریکی ها جست و جو می شود.</p> <p>2. مَا فَعَلْتَ مِنَ الْخَيْرَاتِ وَجَدْتَهَا ذَخِيرَةً لِآخِرَتِكَ.  <input type="checkbox"/> الف) هرچه از کارهای نیک انجام بدهی آن ها را اندوخته ای برای آخرت می یابی.  <input type="checkbox"/> ب) آنچه که از کارهای نیک انجام دادی آن را ذخیره ای برای آخرت یافتی.</p>	6
1/5	<p>7. اِمْلَأِ الْفُرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ:</p> <p>1- وَجَدْتُ رَائِحَةَ الْوُدِّ اِنْ شَمَمْتُ رَفَاتِي.  اگر استخوان های پوسیده ام را ببویی ..... عشق و دوستی را .....</p> <p>2- مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ اِجَابَ فِي كِبَرِهِ.  هرکس در خردسالی اش ..... در بزرگسالی اش .....</p> <p>3- اُرِيدُ اَرْخَصَ مِنْ هَذَا. هَذِهِ الْاَسْعَارُ غَالِيَةٌ.  ..... از این می خواهم. این ..... گران است.</p>	7
مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)		
1/5	<p>8. تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:</p> <p>1- وَلَا عَوْقِبَ الْأَحْمَقِ بِمِثْلِ السُّكُوتِ عَنْهُ. (.....)  2- لَمْ يَقُلْ فِيكَ شَرًّا. (.....)  3- بَعْدَ تَنَاوُلِهِ يَسْتَرِيحُ عَلَى الشَّاطِئِ. (.....)  4- وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِلَامِلَامَةٍ. (.....)  5- اُنْشِدْ بَعْضَهُمْ اَبْيَاتًا بِالْعَرَبِيَّةِ (.....)  6- لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاَحَدًا. (.....)</p>	8
1	<p>9. عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفُرَاغِ:</p> <p>1. الْفَرِيقَانِ ..... قَبْلَ اَسْبُوعَيْنِ. الف) تعادَلوا <input type="checkbox"/> ب) تعادَلَا <input type="checkbox"/> ج) تعادَلْنَ <input type="checkbox"/></p> <p>2. سَوْفَ ..... اِلَى الْمَدْرَسَةِ. الف) نَذَهَبُ <input type="checkbox"/> ب) ذَهَبْنَا <input type="checkbox"/> ج) ذَهَبْتُ <input type="checkbox"/></p> <p>3. اَنْتُمْ ..... الْفِئَةِ. الف) تَكْنِزُونَ <input type="checkbox"/> ب) يَكْنِزُونَ <input type="checkbox"/> ج) يَكْنِزَانِ <input type="checkbox"/></p> <p>4. يَا اَوْلَادُ، رَجَاءُ ..... فِي الشَّارِعِ. الف) لَا تَلْعَبُ <input type="checkbox"/> ب) لَا تَلْعَبُوا <input type="checkbox"/> ج) لَا تَلْعَبِي <input type="checkbox"/></p>	9



ردیف	سوالات	بارم
10	عَيْنِ مَا طَلَبَ مِنْكَ؟ الف) اشتريتُ سروالاً أبيضَ أرخصَ من ذلكِ المَتَجَرِّ. (اسم التَّفْضِيلِ.....) (اسم المكانِ.....) ب) أشدُّ بعضُ الشَّعراءِ الإيرانيِّينَ أحياناً ممزوجةٌ بالعربيَّةِ (اسم الفاعلِ.....) ج) من جَرَّبَ المَجْرِبَ حَلَّتْ به التَّدَامَةُ. (اسم المفعولِ.....) د) (هي امرأةٌ فِهَامَةٌ ) ( اسم المبالغةِ ..... ) (ترجمتها.....)	1/5
11	عَيْنِ اسم التَّفْضِيلِ في هاتينِ الجملتينِ ثُمَّ تَرَجِّمِ اسم التَّفْضِيلِ فَقَطْ: 1. شَرُّ النَّاسِ مَنْ لَا يَعْتَقِدُ الْأَمَانَةَ 2. أَعْلَمُ النَّاسِ مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ	1
12	أَعْرَبِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ (مفعول، صفت، مبتدأ، خبر، مضاف إليه، فاعل، مجرور به حرف جر) 1- يَسْتَعْمِدُ المَصْنَعُ عَمَالاً. (...) 2- يَنْفِرُ الطَّائِرُ جُذوعَ الأشجارِ. (...) 3- يَفْعَلُ ذَلِكَ لِلْفِرَارِ مِنْ أَعْدَاءِهِ (...) 4- بَعْدَ انضمامِ إيرانِ إِلَى الدَّوْلَةِ الإسلاميَّةِ (...) 5- حَسَنُ الخَلْقِ نِصْفُ الدِّينِ (...)	1/5
14	عَيْنِ فِعْلِ الشَّرْطِ وَجوابه ثُمَّ تَرَجِّمِ العبارةَ: إِذَا خَاطَبَهُمُ الجَاهِلُونَ قالوا سَلاماً. ( فِعْلُ الشَّرْطِ..... ) (جواب الشَّرْطِ.....) ترجمه ی عبارت.....	1
	مهارت درک و فهم (دو نمره)	
15	ضَعْ فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المُناسِبَ. (كلمتان زائدتان) 1. الجناحُ O خِيوانٌ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ. 2. الطَّائِرُ الطَّنَانُ O زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الفِضَّةِ فِي يَدِ المَرْأَةِ 3. مَمزُوجَةٌ O عَضُوٌّ يَطِيرُ بِهِ الطَّائِرُ 4. السَّرْوَالُ O هُوَ أَصْفَرُ طَائِرٌ عَلَى الأَرْضِ 5. الحَيَّةُ 6. السَّوَارُ	1



ردیف	سوالات	بارم
16	<p>أجِبْ عَنِ الْآ سِئَلَةِ التَّالِيَةِ مُسْتَعِينًا بِالنَّصِّ.</p> <p>المُفْرَدَاتُ الفَارْسِيَّةُ دَخَلَتْ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ مُنْذُ العَصْرِ الجَاهِلِيِّ. فَقَدْ اِزْدَادَتْ المُفْرَدَاتُ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ بِسَبَبِ العَامِلِ الدِّيْنِيِّ. اِشْتَدَّ النَّقْلُ مِنَ الفَارْسِيَّةِ إِلَى العَرَبِيَّةِ بَعْدَ انْضِمَامِ إِيْرَانِ إِلَى الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. الدُّكْتُورُ التُّونِجِيُّ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ المُعْرَبَاتِ الفَارْسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ</p> <p>الف) مَتَى دَخَلَتْ المُفْرَدَاتُ الفَارْسِيَّةُ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟  ب) مَنْ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ المُعْرَبَاتِ الفَارْسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟  ج) لِمَاذَا اِزْدَادَتْ المُفْرَدَاتُ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ بَعْدَ ظُهُورِ الْإِسْلَامِ؟  د) بَعْدَ أَيِّ حَادِثٍ تَارِيخِيٍّ اِشْتَدَّ نَقْلُ الكَلِمَاتِ الفَارْسِيَّةِ إِلَى العَرَبِيَّةِ؟</p>	1
	مهارت مکالمه (1/5 نمره)	
17	<p>أجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِيِ. (بِهِ سؤَالُ زَيْرِ جَوَابِ بِهِ)</p> <p>فِي أَيِّ بِلَادٍ تَقَعُ هَذِهِ الأَهْرَامُ؟ .....</p> <p>كَيْفَ الجَوِّ فِي الشِّتَاءِ؟ .....</p>	0/5
		
18	<p>رَتِّبِ الكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ وَاكْتُبْ سؤَالًا وَجَوَابًا مُنَاسِبًا.</p> <p>سَعْرُ هَذَا الأَلْفِ / كَمْ تُؤْمَانُ القَمِيصُ اسْتَوْنَ</p> <p>السُّؤَالُ : ..... الجَوَابُ : .....</p>	1
	أرجوكم النجاح	20

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

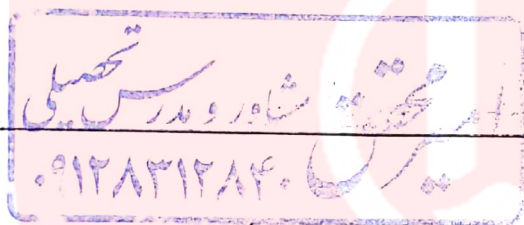
دکتر امیر محقق  
رتبه ۱۶ کنکور و فارغ التحصیل حقوق از دانشگاه تهران  
دانشجوی دکتری حقوق در دانشگاه علامه طباطبایی تهران

۱- مصرف کردن ۲- دوست داشتن

الف) الؤنة = العُش  
ب) الشمال ≠ اليمين

الف) مظلة  
ب) علاءه

جناح : اجنحة  
الدواب : دابة



۱: خدا به کسی جز به اندازه توانش تکلیف می دهد.  
۲: پرده (پوست) ویژه ای مانند چتر دارد که هستی که سر برد آن را باز می کند.  
۳: ورزشگاه از تماشاگران پر می شود.  
۴: پس صداهایش و وزن هایش تغییر کرده است (گلوله شده است) و بر اساس زبانهاش آنها را میزبان آورد.

۵: صداهایان را بر صدای کبک که با او صحبت می کنیم بالا نمی برم.  
۶: این مار هوش را در آن می گذارد پس مانند عصا می ایستد.  
۷: و ما باید (برمانت) به کله های شاهانه مشتاق باشیم.  
۸: بواسطت کله باید بدانیم که داد و ستد (موضوع کردن) و اثر آن میان زبان های حجام امری طبیعی است.

الف ۱۲  
ب ۱

۱) بو - می یابد ۲) بیدار - باخ می دهد ۳) از زبان تر - تمیت ها

۱) مجازات نمی شود ۲) تلفت ۳) التماس می کند ۴) اندر می برم ۵) امروزه ۶) نذیر



۹: (۱) تعارفا

(۲) نذهب

(۳) تكتنون

(۴) لاتلعبوا

۱۰:

(الف) ارفعن اسم تفعيل  
(ب) الشعراء

اسم مكان ← العبر

(ج) مُمْرَب (د) فحامة = بسيا فحمده

۱۱:

(۱) ثمر = بترين

(۲) اعلّم = دانائرين

امير محقق شاه روبرو حسين  
۰۹۱۲۸۳۱۲۸۴۰

۱۲:

(۱) فاعل

(۲) مفعول

(۳) مخرجه حرف جر

(۴) صفت

(۵) مبتدا - خبر

۱۳:

فعل شرط: خاطب (هم مفعول است)  
مخبر آرام مرگويند

جواب شرط: قالوا (ترجمه: گفته: گروه نادان اخبار خطاب کنند)

۱۴:

(۱) عضو يطير به الطائر

(۲) هو اصغر من الارض

(۳) زينة من الذهب اولققة من يد المرأة

(۵) حيوان يمشى على بطنه = ۵ - ۴ - ۱ - ۲ (ترتيب كرتيه ها)

۱۵:

(الف) المفردات الفارسية دخلت اللغة العربية منذ الاله الجاهلي

(ب) الدكتور التوجيه (ج) بسبب العامل الدينري (د) بعد انقضاء امر السن الدولة اللنة

۱۶:

من بلاد العصر ← ريكشور مصر

الحج والبار في الشتاء

۱۷:

سؤال: كم سعر هذا القعيرين  
جواب: ستون الف تومان